C/2023/260

19.10.2023

Aktualizácia zoznamu povolení na pobyt uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ([1])

(C/2023/260)

Zoznam povolení na pobyt, uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ([2]), sa uverejňuje na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc.

Popri uverejnení v Úradnom vestníku EÚ je pravidelná aktualizácia zoznamu k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

ZOZNAM POVOLENÍ NA POBYT VYDÁVANÝCH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

BELGICKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 491, 7.12.2021, s. 5.

1. ***Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu***

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(Preukaz A: potvrdenie o zapísaní do cudzineckého registra – prechodný pobyt: je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má rovnakú dĺžku platnosti ako povolenie na pobyt. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený.)

Nahradený novým preukazom A, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021:

A. SEJOUR LIMITE

A. BEPERKT VERBLIJF

A. AUFENTHALT FUR BEGRENZTE DAUER

(A: obmedzený pobyt: je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má rovnakú dĺžku platnosti ako povolený pobyt.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Preukaz B: potvrdenie o zapísaní do registra cudzincov – trvalý pobyt: Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený.)

Nahradený novým preukazom B, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021

B. SEJOUR ILLIMITE

B. ONBEPERKT VERBLIJF

B. AUFENTHALT FUR UNBEGRENZTE DAUER

(B. Neobmedzený pobyt: Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

([1]) Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.
([2]) Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1.

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(Preukaz C: preukaz totožnosti cudzinca: je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený.)

Nahradený novým preukazom K, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021

K. ETABLISSEMENT

K. VESTIGING

K. NIEDERLASSUNG

(K. Usadenie sa: je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť desať rokov.)

— Carte D: Résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

(Preukaz D: povolenie na pobyt pre osobu s dlhodobým pobytom v ES, vydávané v súlade so smernicou 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom. Je to elektronický preukaz. Preukaz má platnosť päť rokov. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený.)

Nahradený novým preukazom L, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021

L. RESIDENT LONGUE DUREE – UE

L. EU-LANGDURIG INGEZETENE

L. DAUERAUFENTHALT – EU

(Preukaz L: povolenie na pobyt pre osobu s dlhodobým pobytom v EÚ, vydávané v súlade so smernicou 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom. Je to elektronický preukaz. Preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(Preukaz H: modrá karta EÚ, vydávaná podľa článku 7 smernice Rady 2009/50/ES o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel vysokokvalifikovaného zamestnania. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má štandardnú platnosť od jedného do štyroch rokov v závislosti od regionálnych právnych predpisov alebo právnych predpisov Spoločenstva. Presné obdobie platnosti zodpovedá trvaniu pracovného povolenia stanovenému príslušným regionálnym orgánom.)

— Carte I: ICT

I kaart: ICT

I Karte: ICT

[Preukaz I: povolenie na pobyt vydávané zamestnancovi presunutému v rámci podniku podľa smernice (EÚ) 2014/66. Je to elektronický preukaz. Preukaz je platný počas trvania pracovného povolenia].

— Carte J: Mobile ICT

J kaart: Mobile ICT

J Karte: Mobile ICT

[Preukaz J: doklad o pobyte vydávaný na účely dlhodobej mobility zamestnanca presunutého v rámci podniku podľa smernice (EÚ) 2014/66. Je to elektronický preukaz. Preukaz je platný počas trvania pracovného povolenia].

— Carte M: article 50 TEU

M kaart: artikel 50 VEU

M Karte: artikel 50 EUV

[Preukaz M: doklad o pobyte vydávaný oprávneným osobám podľa dohody o vystúpení (brexit). Je to elektronický preukaz. Preukaz má platnosť päť rokov.]

— Carte N: article 50 TEU- Travailleur frontalier

N kaart: artikel 50 VEU – Grensarbeider

N karte: artikel 50 EUV – Grenzgänger

[Preukaz N: doklad o pobyte vydávaný cezhraničným pracovníkom oprávneným podľa dohody o vystúpení (brexit). Je to elektronický preukaz. Preukaz má platnosť päť rokov.]

2. ***Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt***

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Preukaz F: pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený. Ak však jeho platnosť má uplynúť po 3. auguste 2026, je potrebné ho pred týmto dátumom nahradiť.)

Nahradený novým preukazom F, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021

F. MEMBRE FAMILLE UE ART 10 DIR 2004/38/CE

F. FAMILIELID EU ART 10 RL 2004/38/EG

F. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 10 RL 2004/38/EG

(Preukaz F: pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers

(Preukaz F+: preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Samotný preukaz má platnosť päť rokov. Preukaz zostáva v obehu a platný až do dátumu uplynutia platnosti, ktorý je na ňom uvedený. Ak však jeho platnosť má uplynúť po 3. auguste 2026, je potrebné ho pred týmto dátumom nahradiť.)

Nahradený novým preukazom F+, ktorý bol prvýkrát vydaný 11. 10. 2021

F+. MEMBRE FAMILLE UE ART 20 DIR 2004/38/CE

F+. FAMILIELID EU ART 20 RL 2004/38/EG

F+. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 20 RL 2004/38/EG

(Preukaz F+: preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Samotný preukaz má platnosť desať rokov.)

— Povolenia na pobyt vydávané občanom Únie v súlade so smernicou 2004/38/ES

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(Preukaz E: osvedčenie o registrácii vydávané občanom Únie v súlade s článkom 8 smernice 2004/38/ES. Je to elektronický preukaz s platnosťou päť rokov.)

Nahradený novým preukazom EU, ktorý bol prvýkrát vydaný 10. 5. 2021

EU. ENREGISTREMENT ART 8 DIR 2004/38/EC

EU. INSCHRIJVING ART 8 RL 2004/38/EG

EU. ANMELDUNG ART 8 RL 2004/38/EG

(EU. Registrácia podľa článku 8 smernice 2004/38/ES; elektronický preukaz s platnosťou päť rokov.)

— Carte E+: Document attestant la permanence du séjour

E+ kaart: Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte: Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(Preukaz E+: doklad osvedčujúci trvalý pobyt vydávaný občanom Únie v súlade s článkom 19 smernice 2004/38/ES. Je to elektronický preukaz s platnosťou päť rokov.)

Nahradený novým preukazom EU+, ktorý bol prvýkrát vydaný 10. 5. 2021

EU+. SEJOUR PERMANENT – ART 19 DIR 2004/38/CE

EU+. DUURZAAM VERBLIJF – ART 19 RL 2004/38/EG

EU+. DAUERAUFENTHALT – ART 19 RL 2004/38/EG

(EU+. Trvalý pobyt podľa článku 19 smernice 2004/38/ES; elektronický preukaz s platnosťou desať rokov.)

— Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

(Diplomatický preukaz totožnosti)

— Carte d'identité consulaire

Consulaat identiteitskaart

Konsularer Personalausweis

(Konzulárny preukaz totožnosti)

— Carte d'identité spéciale – couleur bleue

Bijzondere identiteitskaart – blauw

Besonderer Personalausweis – blau

(Osobitný preukaz totožnosti – modrý)

— Carte d'identité spéciale – couleur rouge

Bijzondere identiteitskaart – rood

Besonderer Personalausweis – rot

(Osobitný preukaz totožnosti – červený)

— Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, konsularen Personalausweises, besonderen Personalausweises – blau oder besonderen Personalausweises – rot sind.

(Preukaz totožnosti pre deti cudzincov vo veku do päť rokov, ktorí sú držiteľmi diplomatických preukazov totožnosti, konzulárnych preukazov totožnosti, modrých osobitných preukazov totožnosti alebo červených osobitných preukazov totožnosti)

— Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild

(Osvedčenie o totožnosti s fotografiou vydávané belgickými administratívnymi orgánmi deťom mladším ako 12 rokov)

— Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie

CHORVÁTSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 274, 3.8.2023, s. 6.

1. ***Povolenia na pobyt („dozvola boravka") vydávané podľa jednotného formátu:***

Typ povolenia na pobyt je uvedený na preukaze a môže ísť o:

— → stalni boravak (TRVALÝ POBYT)

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia":

— →„stalni boravak" a v kolónke „poznámky" „rad bez dozvole za boravak i rad"

Štátni príslušníci tretích krajín, ktorým bolo udelené vnútroštátne povolenie na trvalý pobyt,

— → dugotrajno boravište (DLHODOBÝ POBYT V EÚ)

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia":

— → *„OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/OSOBA S DLHODOBÝM POBYTOM V EÚ" a v kolónke „poznámky"* „rad bez dozvole za boravak i rad" *alebo v prípade osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu sa pridávajú ďalšie poznámky:* „Međunarodnu zaštitu odobrila RH ([vložiť dátum])" alebo „Međunarodnu zaštitu odobrila ([vložiť ČŠ])([vložiť dátum]), alebo „odgovornost za međunarodnu zaštitu prenesena na RH ([vložiť dátum])".

Štátni príslušníci tretích krajín, ktorým bolo udelené postavenie osoby s dlhodobým pobytom v EÚ v súlade so smernicou 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom),

— → *„privremeni boravak-osoba s dugotrajnim boravkom u drž. EGP-a“ a v kolónke „poznámky“* „rad/rad bez dozvole za boravak i rad“ *alebo* „samozapošljavanje/ rad bez dozvole za boravak i rad“, alebo „studiranje/rad bez dozvole za boravak i rad“, alebo „strukovna izobrazba/rad bez dozvole za boravak i rad“, alebo „druge svrhe/rad bez dozvole za boravak i rad“.

Povolenie na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorým bolo udelené postavenie osoby s dlhodobým pobytom v EÚ v jednom ČŠ, pri úprave postavenia v Chorvátsku v súlade s kapitolou III a článkom 19 smernice 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom,

— → *„OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/OSOBA S DLHODOBÝM POBYTOM V EÚ“ a v kolónke „poznámky“* „bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad“

(Bývalý držiteľ modrej karty EÚ, ktorý získal postavenie osoby s dlhodobým pobytom v EÚ v súlade so smernicou 2009/50/ES z 25. mája 2009 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania),

— → privremeni boravak (PRECHODNÝ POBYT)

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— →„privremeni boravak“

(štátny príslušník tretej krajiny, ktorému bol udelený prechodný pobyt),

— →„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ „dozvola za boravak i rad“

(štátny príslušník tretej krajiny, ktorému bolo udelené povolenie na pobyt a pracovné povolenie),

— →„EU plava karta“ *a v* kolónke „poznámky“ „dozvola za boravak i rad /čl. 130.st. 1. ZOS-a“ alebo „dozvola za boravak i rad/čl. 130. st. 2. ZOS-a“

(držiteľ modrej karty EÚ; smernica Rady 2009/50/ES z 25. mája 2009 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania),

— →„privremeni boravak-ICT“ a v kolónke „poznámky“ „dozvola za boravak i rad“

(držiteľ povolenia na pobyt vydaného v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/66/EÚ z 15. mája 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci vnútropodnikového presunu),

— →„privremeni boravak-mobile ICT“ a v kolónke „poznámky“ „dozvola za boravak i rad“

(držiteľ povolenia na pobyt vydaného na účely dlhodobej mobility v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/66/EÚ z 15. mája 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci vnútropodnikového presunu),

— →„sezonski rad-privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ „dozvola za boravak i rad“

Sezónni pracovníci do 6 mesiacov (držiteľ povolenia na pobyt v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/36/EÚ z 26. februára 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci),

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „učenik/rad bez dozvole za boravak i rad“

Žiak [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky* „student/rad bez dozvole za boravak i rad“

Študent [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „istraživač/rad bez dozvole za boravak i rad“

Výskumný pracovník [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „istraživač-mobilnost/[*názov konkrétneho programu alebo dohody*] /rad bez DBR“

Výskumný pracovník zúčastňujúci sa na dlhodobej mobilite, na ktorého sa vzťahuje konkrétny program Únie alebo viacstranné programy, ktoré zahŕňajú opatrenia v oblasti mobility alebo dohody medzi dvoma alebo viacerými inštitúciami vysokoškolského vzdelávania [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „član obitelji istraživača/mobilnost/rad bez dozvole za boravak i rad“

Rodinný príslušník výskumného pracovníka zúčastňujúceho sa na dlhodobej mobilite [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „volonter-dozvola za boravak i rad“

Dobrovoľníci [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— → *„privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“* „pripravnik-dozvola za boravak i rad“

Stážisti [vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair],

— →„azil“ a v *kolónke „poznámky“* „rad bez dozvole za boravak i rad“

Osoby, ktorým bol udelený azyl/utečenci (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany),

— →„supsidijarna zaštita“ a v *kolónke „poznámky“* „rad bez dozvole za boravak i rad“

Osoby, ktorým bola udelená doplnková ochrana (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany),

— →„privremeni boravak“ a v *kolónke „poznámky“* „član obitelji azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad“ alebo „čl. obitelji osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad“

Rodinný príslušník osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu (azylant alebo osoba, ktorej bola priznaná doplnková ochrana) vydané v súlade so smernicou Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny,

— →„privremeni boravak“ a v *kolónke „poznámky“* „životni partner azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad“ alebo „živ.part. osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad“

Štátny príslušník tretej krajiny, ktorému bol udelený prechodný pobyt na účel životného partnerstva alebo neformálneho životného partnerstva s osobou, ktorej bol udelený azyl alebo doplnková ochrana,

— →„član obitelji hrv.drž-privremeni boravak“ a v *kolónke „poznámky“* „rad bez dozvole za boravak i rad“

Rodinný príslušník chorvátskeho štátneho príslušníka,

— →„životni partner hrv.drž-privremeni boravak“ a v *kolónke „poznámky“* „rad bez dozvole za boravak i rad“

Štátny príslušník tretej krajiny, ktorému bol udelený prechodný pobyt na účel životného partnerstva alebo neformálneho životného partnerstva s chorvátskym štátnym príslušníkom,

— → „privremeni boravak“ a v *kolónke „poznámky“* „rad bez dozvole za boravak i rad“

Štátny príslušník tretej krajiny, ktorému bol udelený prechodný pobyt a má vydané povolenia na pobyt podľa tipov pobytu, ktoré umožňujú prácu bez povolenia na pobyt a pracovného povolenia (jednotné povolenia), *t. j.*:

— prechodný pobyt na účel zlúčenia rodiny so štátnym príslušníkom tretej krajiny s dlhodobým alebo trvalým pobytom,

— prechodný pobyt na účel životného partnerstva so štátnym príslušníkom tretej krajiny s dlhodobým alebo trvalým pobytom,

— prechodný pobyt na účel zlúčenia rodiny alebo životného partnerstva so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorému bola udelená „modrá karta EÚ“ alebo povolenie na pobyt a pracovné povolenie v rámci vnútropodnikového presunu,

— prechodný pobyt na účel zlúčenia rodiny alebo životného partnerstva so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorému bol udelený dlhodobý pobyt v inom členskom štáte EHP,

— prechodný pobyt z humanitárnych dôvodov,

— samostatné povolenie na pobyt,

— prechodný pobyt ako vyslaný pracovník,

— prechodný pobyt na účel zlúčenia rodiny alebo životného partnerstva s výskumným pracovníkom uvedeným v článku 74 cudzineckého zákona).

2. ***Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt***

„Pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ“ a v kolónke „poznámky“: „privremeni boravak“

Štátny príslušník tretej krajiny – rodinný príslušník štátneho príslušníka EHP, ktorý si uplatňuje právo na pobyt na viac ako tri mesiace („prechodný pobyt“) podľa smernice 2004/38

„Pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie“ – „ISKAZNICA STALNOG BORAVKA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ“ a v kolónke „poznámky“: „stalni boravak“

Štátny príslušník tretej krajiny – rodinný príslušník štátneho príslušníka EHP s trvalým pobytom podľa smernice 2004/38

„Pobytový preukaz“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → **„privremeni boravak“ a v** kolónke „poznámky“: „životni partner drž. EGP-a“

Štátny príslušník tretej krajiny – životný partner alebo neformálny životný partner štátneho príslušníka EHP, ktorý si uplatňuje právo na pobyt na viac ako tri mesiace („prechodný pobyt“) podľa smernice 2004/38

„Pobytový preukaz“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

→ „stalni boravak“

Štátny príslušník tretej krajiny – životný partner alebo neformálny životný partner štátneho príslušníka EHP s trvalým pobytom podľa smernice 2004/38

„Pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ“ a v kolónke „poznámky“: „privremeni boravak-član obitelji drž. RH“

Štátny príslušník tretej krajiny – rodinný príslušník chorvátskeho občana (ktorý sa vracia z členského štátu EHP s chorvátskym štátnym príslušníkom, kde si uplatňovali právo na voľný pohyb podľa smernice 2004/38/ES) a má udelený prechodný pobyt v Chorvátsku,

„Pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie“ – „ISKAZNICA STALNOG BORAVKA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ“ a v kolónke „poznámky“: „stalni boravak“

Štátny príslušník tretej krajiny – rodinný príslušník chorvátskeho občana (ktorý sa vracia z členského štátu EHP s chorvátskym štátnym príslušníkom, kde si uplatňovali právo na voľný pohyb podľa smernice 2004/38/ES) a má udelený trvalý pobyt v Chorvátsku,

„Pobytový preukaz“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → **„privremeni boravak“ a v** kolónke „poznámky“: „životni partner drž. RH“

Štátny príslušník tretej krajiny životný partner alebo neformálny životný partner chorvátskeho štátneho príslušníka (ktorý sa vracia z členského štátu EHP s chorvátskym štátnym príslušníkom, kde si uplatňovali právo na voľný pohyb podľa smernice 2004/38/ES) a má udelený prechodný pobyt v Chorvátsku,

„Pobytový preukaz“ – „BORAVIŠNA ISKAZNICA“

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → „stalni boravak“

Štátny príslušník tretej krajiny – životný partner alebo neformálny životný partner chorvátskeho štátneho príslušníka (ktorý sa vracia z členského štátu EHP s chorvátskym štátnym príslušníkom, kde si uplatňovali právo na voľný pohyb podľa smernice 2004/38/ES) a má udelený trvalý pobyt v Chorvátsku.

3. ***Doklady vydávané oprávneným osobám podľa dohody o vystúpení (od 1. januára 2021)***

Povolenie na pobyt (dozvola boravka) vydávané podľa jednotného formátu

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— → **„Čl. 50 UEU-a/Článok 50 ZEÚ“** a v kolónke „poznámky“: „**Čl. 18. st. 4.**

Sporazuma/Článok 18 ods. 4 dohody“ a „rad bez dozvole za boravak i rad“ a „privremeni boravak“ alebo „stalni boravak“,

— → pre cezhraničných pracovníkov: „**Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Článok 50 ZEÚ – Cezhraničný pracovník**“.

4. ***Doklady vydávané osobám požívajúcim dočasnú ochranu***

Vláda Chorvátskej republiky zaviedla v Chorvátskej republike dočasnú ochranu pre vysídlené osoby z Ukrajiny v súlade s ustanoveniami zákona o medzinárodnej a dočasnej ochrane (Úradný vestník č. 70/15 a č. 127/17) a vykonávacieho rozhodnutia Rady EÚ zo 4. marca 2022.

— → **„Iskaznica stranca pod privremenom zaštitom“ – „Preukaz totožnosti cudzinca pod dočasnou ochranou**“ je napísaný na prednej strane preukazu.

Preukaz totožnosti cudzinca pod dočasnou ochranou je dvojjazyčný v chorvátčine a angličtine (6 strán v tvare zloženom trojmo)

5. ***Osobitné preukazy totožnosti vydávané odborom diplomatického protokolu ministerstva zahraničných a vecí a európskych záležitostí***

— Typ A – diplomatický personál (červené vyhotovenie)

Vydáva sa vedúcemu a členom všetkých diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do 18 rokov), ktorí majú diplomatický štatút.

— Typ B – zamestnanci organizácií EÚ a medzinárodných organizácií (zelené vyhotovenie)

Vydáva sa zamestnancom organizácií EÚ a medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do 18 rokov), ktorí majú diplomatický štatút.

— Typ C – konzulárny úradník (modré vyhotovenie)

Vydáva sa členom konzulárneho personálu a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

— Typ D – administratívni a technickí pracovníci (svetlomodré vyhotovenie).

Vydáva sa členom diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov), ktorí sú držiteľmi služobných pasov.

— Typ E – služobný personál (purpurovočervené vyhotovenie)

Vydáva sa služobnému personálu diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

— Typ F – honorárny konzulárny úradník (žlté vyhotovenie)

Vydáva sa honorárnym konzulom.

— Typ G – osobitní experti (oranžové vyhotovenie)

Vydáva sa osobitným expertom a ich rodinným príslušníkom na základe oznámenia misie v Chorvátskej republike a v súlade s medzinárodnými dohodami, ktoré sú pre Chorvátsku republiku záväzné.

— Typ H – súkromná služba (purpurové vyhotovenie)

Vydáva sa členom spoločnej domácnosti a členom súkromného personálu diplomatických misií.

— Typ I – vedúci medzinárodných organizácií – chorvátski občania (hnedé vyhotovenie)

Vydáva sa chorvátskym občanom, ktorí sú vedúcimi alebo zástupcami vedúcich organizácií EÚ a medzinárodných organizácií.

GRÉCKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 274, 3.8.2023, s. 6.

1. ***Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu pre štátnych príslušníkov tretích krajín [nariadenie Rady (ES) č. 1030/2002 v znení zmien]***

— Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

[Povolenie na pobyt: udeľuje sa albánskym štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Je platné najviac desať (10) rokov.]

— Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

[Povolenie na pobyt: udeľuje sa tureckým štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Je platné najviac desať (10) rokov.]

Pozn.: Od 6. novembra 2020 majú všetky povolenia na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín formát podľa nariadenia (EÚ) 2017/1954. Povolenia na pobyt v starom formáte budú v obehu do skončenia obdobia ich platnosti.

2. ***Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt***

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ – vydáva sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi gréckeho občana alebo občana Európskej únie a rodičom neplnoletých detí),

— Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Povolenie na trvalý pobyt rodinného príslušníka občana EÚ – vydáva sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi gréckeho občana alebo občana Európskej únie, a rodičom neplnoletých detí),

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Povolenie na pobyt cudzinca, biele vyhotovenie – vydáva sa osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana – utečencom s platnosťou najviac päť rokov),

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

[Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa albánskym štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Platí neobmedzene.],

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

[Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa tureckým štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť. Platí neobmedzene.],

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa cudzincom gréckeho pôvodu z krajín bývalého ZSSR a ich maloletým deťom. Platí neobmedzene.),

— Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Osobitné preukazy totožnosti vydávané protokolárnym riaditeľstvom ministerstva zahraničných vecí)

— Typ D (pracovníci diplomatického zastupiteľstva, červené vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva vedúcemu a členom všetkých diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do 18 rokov), ktorí sú držiteľmi diplomatických pasov.

— Typ A (administratívny a technický personál, oranžové vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva členom diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov), ktorí sú držiteľmi služobných pasov.

— Typ S (služobný personál, zelené vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva služobnému personálu diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

— Typ CC (konzulárny úradník, modré vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva členom konzulárneho personálu a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

— Typ CE (pracovník konzulárneho úradu, svetlomodré/azúrové vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva administratívnym pracovníkom konzulárneho úradu a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

— Typ CH (honorárny konzulárny úradník, sivé vyhotovenie)

Vydáva sa honorárnym konzulom.

— Typ IO (medzinárodná organizácia, tmavofialové vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva pracovníkom medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov), ktorí majú diplomatický štatút.

— Typ IO (medzinárodná organizácia, svetlofialové vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva administratívnym pracovníkom medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

3. ***Prechodné/dočasné doklady pre oprávnené osoby podľa dohody o vystúpení***

— Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών)

[Osvedčenie o predložení sprievodných dokladov – Toto osvedčenie sa udeľuje štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ako aj štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktoré sú oprávnenými osobami podľa dohody o vystúpení, v súlade s článkom 4 spoločného ministerského rozhodnutia č. 4000/1/113-α zo 14. 10. 2020 (grécke právne predpisy). Udeľuje sa po schválení ich žiadosti a preukazuje, že predložili dokumentáciu potrebnú na vydanie povolenia na pobyt podľa článku 18 ods. 4 dohody o vystúpení. Používa sa na obdobie, počas ktorého oprávnená osoba podľa dohody o vystúpení čaká na tlač a vydanie povolenia na pobyt, a pri doručení a prijatí povolenia na pobyt si ho ponechá príslušný orgán.]

— Ειδική Βεβαίωση Νόμιμης Διαμονής της υπ'αριθ. 4000/1/113-α' Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158)

(Osobitné osvedčenie o oprávnenom pobyte podľa spoločného ministerského rozhodnutia č. 4000/1/113-α. Toto osvedčenie sa udeľuje štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ako aj štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorých žiadosť o vydanie povolenia na pobyt podľa článku 18 ods. 4 dohody o vystúpení bola zamietnutá a podali odvolanie proti tomuto rozhodnutiu. Držitelia tohto osvedčenia preukážu, že do vynesenia konečného rozsudku v súvislosti so zamietnutím takejto žiadosti požívajú práva občanov podľa druhej časti dohody o vystúpení. Je platné jeden rok. Toto osvedčenie si príslušný orgán ponechá po preskúmaní a vynesení konečného rozsudku o odvolaní.)

4. ***Povolenie na prechodný pobyt pre osoby požívajúce dočasnú ochranu:***

— Άδεια Παραμονής „Προσωρινή Προστασία"/ „Temporary Protection".

(Povolenie na prechodný pobyt sa vydáva osobám požívajúcim dočasnú ochranu na základe legislatívneho rámca týkajúceho sa súladu so smernicou o dočasnej ochrane a vykonávacím rozhodnutím Rady 2022/382 zo 4. marca 2022 v súlade s článkom 32 [t. j. smernica Rady 2001/55/ES, prezidentský dekrét 80/2006 (G.G. A' 82), právnym kódexom prijímania, medzinárodnej ochrany a dočasnej ochrany]. Zákon č. 4939/2022 (G.G. A' 111) a ministerské rozhodnutia č. 31035 zo 4. 3. 2022 a č. 172172 z 28. 3. 2022). Vydáva sa pre tieto kategórie:

a) ukrajinskí štátni príslušníci s pobytom na Ukrajine pred 24. februárom 2022;

b) osoby bez štátnej príslušnosti alebo štátni príslušníci inej tretej krajiny (inej ako Ukrajina), ktorí mali oprávnený pobyt na Ukrajine pred 24. februárom 2022 ako osoby pod medzinárodnou ochranou alebo rovnocennou vnútroštátnou ochranou, a

c) rodinní príslušníci osôb uvedených vo vyššie uvedených prípadoch. Podľa tohto rozhodnutia sa za súčasť rodiny považujú aj nižšie uvedené osoby, ak daná rodina už existovala a mala pobyt na Ukrajine pred 24. februárom 2022:

a) manžel/manželka osoby, ktorá patrí pod písmeno a) alebo b), alebo osoba, s ktorou žije v slobodnom zväzku v rámci riadne preukázaného stabilného vzťahu,

b) nezosobášené maloleté deti osoby patriacej pod písmeno a) alebo b) alebo deti manžela/manželky takejto osoby bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho alebo či boli adoptované,

c) iní blízki príbuzní, ktorí žili spolu ako súčasť rodinnej jednotky v čase okolností súvisiacich s hromadným prílevom a ktorí sú v danom čase úplne alebo prevažne závislí od osoby uvedenej v písmenách a) alebo b).

Na základe ministerského rozhodnutia č. 81645/08.02.2023 o predĺžení platnosti štatútu dočasnej ochrany pre vysídlené osoby z Ukrajiny sa platnosť povolení na pobyt s dočasnou ochranou, ktorých platnosť uplynie 4. marca 2023, automaticky predlžuje o ďalšie obdobie šiestich (6) mesiacov, t. j. do 4. septembra 2023. Ak sa Európska komisia počas uvedeného obdobia nerozhodne ukončiť dočasnú ochranu ako pobytový status, platnosť povolení na pobyt s dočasnou ochranou sa automaticky predĺži o ďalších šesť (6) mesiacov, t. j. do 4. marca 2024.

Na základe ministerského rozhodnutia č. 392634/20.8.2023 o predĺžení platnosti štatútu dočasnej ochrany pre vysídlené osoby z Ukrajiny sa platnosť povolení na pobyt s dočasnou ochranou, ktorých platnosť uplynie 4. marca 2023 a 4. septembra 2023, automaticky predlžuje do 4. marca 2024.

MALTA

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 126, 12.4.2021, s. 1.

— **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38/ES**

Pobytové preukazy pre rodinných príslušníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, štátnych príslušníkov EHP, ktorí na Malte využívajú právo vyplývajúce zo zmluvy v súlade so smernicou 2004/38/ES o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, sú doklady vydávané vo forme plastovej karty, ktoré využívajú rovnaké prvky ako vzor stanovený v nariadení 1030/2002. Názov uvedeného dokladu, ktorý sa uvádza v anglickom jazyku, znie „Residence Documentation“ a kolónka *„Type of Permit“ (Typ povolenia)* je prázdna. V kolónke *„Remarks“ (Poznámky)* je uvedený tento text: „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 10 - Dir 2004/38)“ [Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie – (článok 10 smernice 2004/38)]. Ak osoba získala trvalý pobyt, uvádza sa poznámka „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 20 - Dir 2004/38)“ [pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie – (článok 20 smernice 2004/38)].

— **Osvedčenia o registrácii vydané pred 1. februárom 2020 v súlade so smernicou 2004/38/ES štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a pobytové preukazy pre ich rodinných príslušníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín**

Osvedčenie o registrácii sa vydáva vo forme plastovej karty v anglickom jazyku. Jeho názov je „Residence Documentation“ („Doklad o pobyte“). Kolónka „Type of Permit“ (Typ povolenia) je prázdna. V kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvádza tento text „Registration Certificate (Article 8 – Dir 2004/38)“ [Osvedčenie o registrácii (článok 8 smernice 2004/38)]. Ak osoba získala trvalý pobyt, v poznámke sa uvádza odkaz na článok 19 a nie článok 8 smernice 2004/38.

Pobytové preukazy vydávané rodinným príslušníkom, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva majú rovnakú formu ako uvedené doklady o pobyte vydávané v súlade s článkami 10 a 20 smernice 2004/38.

— **Povolenia na pobyt vydávané oprávneným osobám na základe článku 18 ods. 1 dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom**

Týmto oprávneným osobám sa vydáva povolenie na pobyt vo formáte stanovenom nariadením 1030/2002 v znení príslušných zmien. V kolónke „Type of Permit“ (Typ povolenia) sa uvádza tento text v maltskom jazyku: Artikolu 50 – TUE. V kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvádza tento text: Artikolu 18(1) tal-Ftehim. Ak je osoba oprávnená na trvalý pobyt, v kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvedie aj slovo „Permanenti“.

— **Doklad osvedčujúci žiadosť o vydanie dokladu o pobyte podľa článku 18 ods. 1 dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom**

Osobám, ktoré sú oprávnené požiadať o vydanie uvedeného dokladu, sa pri požiadaní vydá papierový doklad s názvom „Potvrdenie o podaní žiadosti o pobyt na Malte“, ktorý obsahuje ich fotografiu a uvádza sa v ňom účel danej žiadosti. Oprávňuje držiteľa na pobyt na Malte podľa ustanovení dohody pred vydaním dokladu o pobyte, ako sa stanovuje v článku 18 ods. 1 dohody.

— **Povolenia *na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín***

Povolenia na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín (iné než v súlade so smernicou 2004/38/ES) sa vydávajú v jednotnom formáte v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov.

Na každom doklade je prázdna kolónka určená na uvedenie typu povolenia – používajú sa tieto kategórie:

— Xogħol (na účely výkonu zamestnania),

— Benestant (finančne sebestačná osoba),

— Adozzjoni (adopcia),

— Raġunijiet ta’ Saħħa (na zdravotné účely),

— Reliġjuż (na náboženské účely),

— Skema – Residenza Permanenti (režim trvalého pobytu),

— Partner,

— Karta Blu tal-UE (modrá karta EÚ),

— Temporanju (dočasné),

— Persuna Eżenti – Membru tal-Familja (rodinný príslušník maltského štátneho príslušníka),

— Resident fit-Tul – BCE (osoba s dlhodobým pobytom),

— Protezzjoni Internazzjonal (medzinárodná ochrana),

— Membru tal-Familja (rodinný príslušník štátneho príslušníka tretej krajiny),

— Studju (štúdium),

— Raġunijiet Umanitarji (humanitárne dôvody).

— **Iné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín rovnocenné s povoleniami na pobyt**

— Diplomatické preukazy totožnosti vydávané diplomatickému personálu, administratívnemu a technickému personálu diplomatických misií akreditovaných na Malte, ako aj ich manželom/manželkám a nezosobášeným deťom vo veku do 21 rokov, ktoré sú stále členmi ich domácnosti, ako aj preukazy vydávané vedúcim medzinárodných organizácií schválených vládou.

— Osobitné preukazy totožnosti vydávané úradníkom a členom medzinárodných organizácií schválených vládou, ako aj ich manželom/manželkám a nezosobášeným deťom vo veku do 21 rokov, ktoré sú stále členmi ich domácnosti.

— Osobitné preukazy totožnosti vydávané osobám, ktoré sú súčasťou domáceho personálu zamestnancov diplomatických misií a medzinárodných organizácií schválených vládou.

PORTUGALSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2023, s. 44.

1. **Povolenia na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Priznáva štátnym príslušníkom tretích krajín postavenie osoby s pobytom v Portugalsku:

Dočasné – platné dva roky od dátumu vydania a dá sa predĺžiť na ďalšie trojročné obdobia,

Trvalé – s neobmedzenou platnosťou, musí sa obnoviť každých päť rokov alebo kedykoľvek, keď nastanú zmeny v údajoch o totožnosti držiteľa,

Utečenec – platí na obdobie piatich rokov,

Humanitárne dôvody – platí na obdobie troch rokov.

V rámci skúšobného projektu boli od 22. decembra 2008 do 3. februára 2009 vydávané elektronické povolenia na pobyt a následne sa tento dokument začal v plnom rozsahu používať na celoštátnej úrovni.

2. **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38 (nie v jednotnom formáte)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Dokument vydávaný rodinným príslušníkom štátnych príslušníkov krajín Európskej únie, ktorí s týmto štátnym príslušníkom krajiny Európskej únie mali v Portugalsku oprávnený pobyt počas obdobia piatich po sebe idúcich rokov.

Vydáva sa po tom ako bola osoba držiteľom Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= pobytový preukaz pre rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny, štátneho príslušníka krajiny Európskej únie) (platí päť rokov).

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Doklad vydávaný rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny a ktorí sa zdržujú v Portugalsku dlhšie než tri mesiace.

Vydáva sa rodinným príslušníkom portugalského štátneho príslušníka, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko s lehotou platnosti rovnakou akú má osvedčenie o registrácii, ktorého držiteľom je daný rodinný príslušník.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko, ktorí vlastnia „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia“ (preukaz o trvalom pobyte pre štátnych príslušníkov krajín Európskej únie).

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Doklad vydávaný štátnym príslušníkom krajín Európskej únie, ktorí mali v Portugalsku oprávnený pobyt dlhšie než päť rokov.

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 9. 1. 2019.

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí) (pozri prílohu 20)

OSTATNÉ DOKLADY VYDÁVANÉ ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM TRETÍCH KRAJÍN, KTORÉ SÚ ROVNOCENNÉ S POVOLENÍM NA POBYT

CERTIFICADO DE PEDIDO DE TÍTULO DE RESIDÊNCIA - ARTIGO 50.º do TUE

(Osvedčenie o žiadosti o povolenie na pobyt – článok 50 ZEÚ)

Toto osvedčenie sa vydáva štátnym príslušníkom SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA, ktorí požiadali o povolenie na pobyt a ktorí patria do rozsahu pôsobnosti dohody o vystúpení.

Bez dátumu skončenia platnosti.

Vydáva sa od 1. 11. 2020.

CERTIFICADO DE CONCESSÃO DE AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA AO ABRIGO DO REGIME DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Osvedčenie vydávané osobám požívajúcim dočasnú ochranu — podľa vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2022/382 zo 4. marca 2022, ktorým sa konštatuje skutočnosť, že došlo k hromadnému prílevu vysídlených osôb z Ukrajiny v zmysle článku 5 smernice 2001/55/ES, a zavádza sa dočasná ochrana (Ú. v. EÚ L 71, 4.3.2022, s. 1).

Zoznam predchádzajúcich uverejnení

Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 1.
Ú. v. EÚ C 77, 5.4.2007, s. 11.
Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 1.
Ú. v. EÚ C 164, 18.7.2007, s. 45.
Ú. v. EÚ C 192, 18.8.2007, s. 11.
Ú. v. EÚ C 271, 14.11.2007, s. 14.
Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 31.
Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 14.
Ú. v. EÚ C 207, 14.8.2008, s. 12.
Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13.
Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 5.
Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 15.
Ú. v. EÚ C 198, 22.8.2009, s. 9.
Ú. v. EÚ C 239, 6.10.2009, s. 2.
Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 15.
Ú. v. EÚ C 308, 18.12.2009, s. 20.
Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 5.
Ú. v. EÚ C 82, 30.3.2010, s. 26.
Ú. v. EÚ C 103, 22.4.2010, s. 8.
Ú. v. EÚ C 108, 7.4.2011, s. 7.
Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 5.
Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011, s. 1.
Ú. v. EÚ C 216, 22.7.2011, s. 26.
Ú. v. EÚ C 283, 27.9.2011, s. 7.
Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2012, s. 5.
Ú. v. EÚ C 214, 20.7.2012, s. 7.
Ú. v. EÚ C 298, 4.10.2012, s. 4.
Ú. v. EÚ C 51, 22.2.2013, s. 6.
Ú. v. EÚ C 75, 14.3.2013, s. 8.
Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014, s. 4.
Ú. v. EÚ C 118, 17.4.2014, s. 9.
Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014, s. 59.
Ú. v. EÚ C 304, 9.9.2014, s. 3.
Ú. v. EÚ C 390, 5.11.2014, s. 12.
Ú. v. EÚ C 210, 26.6.2015, s. 5.
Ú. v. EÚ C 286, 29.8.2015, s. 3.
Ú. v. EÚ C 151, 28.4.2016, s. 4.
Ú. v. EÚ C 16, 18.1.2017, s. 5.

Ú. v. EÚ C 69, 4.3.2017, s. 6.
Ú. v. EÚ C 94, 25.3.2017, s. 3.
Ú. v. EÚ C 297, 8.9.2017, s. 3.
Ú. v. EÚ C 343, 13.10.2017, s. 12.
Ú. v. EÚ C 100, 16.3.2018, s. 25.
Ú. v. EÚ C 144, 25.4.2018, s. 8.
Ú. v. EÚ C 173, 22.5.2018, s. 6.
Ú. v. EÚ C 222, 26.6.2018, s. 12.
Ú. v. EÚ C 248, 16.7.2018, s. 4.
Ú. v. EÚ C 269, 31.7.2018, s. 27.
Ú. v. EÚ C 345, 27.9.2018, s. 5.
Ú. v. EÚ C 27, 22.1.2019, s. 8.
Ú. v. EÚ C 31, 25.1.2019, s. 5.
Ú. v. EÚ C 34, 28.1.2019, s. 4.
Ú. v. EÚ C 46, 5.2.2019, s. 5.
Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020, s. 5.
Ú. v. EÚ C 126, 12.4.2021, s. 1.
Ú. v. EÚ C 140, 21.4.2021, s. 2.
Ú. v. EÚ C 150, 28.4.2021, s. 5.
Ú. v. EÚ C 365, 10.9.2021, s.3.
Ú. v. EÚ C 491, 7.12.2021, s. 5.
Ú. v. EÚ C 509, 17.12.2021, s. 10.
Ú. v. EÚ C 63, 7.2.2022, s. 6.
Ú. v. EÚ C 272, 15.7.2022, s. 4.
Ú. v. EÚ C 304, 9.8.2022, s. 5.
Ú. v. EÚ C 393, 13.10.2022, s. 10.
Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2023, s. 44.
Ú. v. EÚ C 274, 3.8.2023, s. 6.